

NÁVOD NA POUŽITIE

KAZETOVÝCH A RADIÁLNYCH MEDOMETOV

S HORNÝM A DOLNÝM POHONOM A S POLOAUTOMATICKÝM OVLÁDANÍM HES-02



classic
line



UPOZORNENIE !

Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na použitie a postupujte podľa pokynov v ňom uvedených. Výrobca nezodpovedá za škody vzniknuté nesprávnym použitím alebo neprimeraným zaobchádzaním so strojom.



Bezpečnostné opatrenia – elektrická sieť

1. Napätie elektrickej siete musí byť vybavené prúdovým chráničom s menovitým rozdielovým vypínacím prúdom nepresahujúcim 30mA. Prevádzku ističa pravidelne kontrolujte.
2. Výmenu poškodeného prívodného alebo prepájacieho kábla by mala vykonať kvalifikovaná osoba alebo servisný zástupca firmy. Nepoužívajte medomet v prípade poškodeného napájacieho kábla alebo niektorej z jeho častí!
3. Pred zapnutím medometu sa uistite, že ovládací panel je vypnutý. Ovládací panel by mal byť nastavený na 0.
4. Uistite sa, že menovité napätie a medomet sú kompatibilné.
5. Pri zapájaní zariadenia do elektrickej siete buďte opatrný. Ruky musia byť suché! Miesto na ktorom je medomet umiestnený musí byť tiež suché!
6. Pri zapnutí medometu by malo byť tlačidlo „Núdzové zastavenie“ vypnuté (v prípade, ak by bolo zapnuté otočte tlačidlom, tak aby ste ho nastavili do vypnutej polohy). Stlačením tlačidla STOP „Núdzové zastavenie“ okamžite zastavíte rotáciu koša.
7. Medomet musí byť počas vytáčania medu zatvorený! Počas vytáčania medu neotvárajte veko medometu!
8. Počas vytáčania medu nevypínajte medomet.
9. V prípade medometu s elektrickým alebo ručno-elektrickým pohonom musí byť motor a riadenie chránené pred vlhkosťou (toto platí aj pri skladovaní medometu).
10. Prístroj neťahajte za napájací kábel, udrzte kábel ďaleko od tepla a ostrých hrán.



Bezpečné použitie medometu

1. Medomet nie je určený pre používanie osobami (vrátane detí), ktoré majú znížené fyzické, zmyslové a duševné schopnosti alebo disponujú nedostatkom skúseností, ďalej ak nie sú pod dohľadom alebo neboli poučení o použití zariadenia osobou, ktorá zodpovedá za ich bezpečnosť. Dbajte o to, aby sa vaše deti nehrali s medometom.
2. V prípade poškodenia medometu by mala opravu vykonať len kvalifikovaná osoba.
3. Nevykonávajte údržbu alebo opravu medometu, keď je medomet zapojený do elektrickej siete.
4. Počas prevádzky medometu musia byť všetky časti zapojené do medometu.
5. V prípade akéhokoľvek nebezpečenstva okamžite použite bezpečnostný spínač. Znovu spustenie medometu môže odstrániť vzniknuté chyby.
6. Zariadenia sú určené na používanie v uzavretých priestoroch nie na prácu v teréne.
7. Medometry, ktoré sú vybavené výhrevným telesom a/alebo bubnom majú digitálny regulátor teploty (od 5-95°C). Pri teplotách vyšších ako 60°C hrozí nebezpečenstvo popálenia. Preto venujte zvýšenú pozornosť práci s medometom.
8. Prístroj udržiavajte v teplote nad 0°C. Medometry nezapínajte, ak je teplota nižšia ako 5°C. Ak medomet preniesete z chladnejšieho prostredia do teplejšieho počkajte kým sa zohreje.



Zákaz opravovať zapnuté zariadenie



Zákaz odoberania častí medometu počas prevádzky zariadenia

Miesto použitia medometu

Miesto by malo byť osvetlené a čisté.

Skladovanie

Po skončení vytáčania medu medomet očistite a vysušte.

Pred každou sezónou by sa mala na medomete vykonať revízia, v prípade poruchy kontaktujte zákaznícky servis.

Údržba medometu



UPOZORNENIE!

Pred údržbou odpojte medomet z elektrickej siete!

Medomet pred prvým vytáčaním medu riadne prepláchnite horúcou vodou s malým množstvom prípravku, ktorý je určený pre následný styk s potravinami alebo vypláchnite medomet silným prúdom vody. Venujte zvýšenú pozornosť elektrickým súčiastkam – zabráňte ich navlhnutiu! Pri umývaní motor a riadiacu jednotku medometu môžete prikryť vode odolným materiálom.

Počas umývania treba dbať o to, aby sa nezaplavili ložiská nachádzajúce sa vo vnútri bubna. Medomet po vyčistení dôkladne opláchnite a osušte.

Likvidácia

Nepotrebné alebo pokazené zariadenie je možné odovzdať v zberni triedeného odpadu elektrických a elektronických zariadení. Spotrebiteľ má právo na vrátenie použitého zariadenia v tom prípade, ak novo zakúpené zariadenie je rovnakého typu a spĺňa rovnakú funkciu ako použité zariadenie.

NÁVOD NA POUŽITIE MEDOMETU

Všeobecné pravidlá na použitie medometu

1. Umiestnite medomet na miesto určené na vytáčanie medu.
2. Primontujte medomet k podložke, aby sa zabránilo jeho vypnutiu pri vytáčaní.

Použitie

1. Medomet sa používa na vytáčanie medu z rámkov.
2. Pred prvým použitím medomet dôkladne umyte tak ako je to uvedené v časti **Údržba medometu**.
3. Umiestnenie rámkov: umiestnite rámy do pripraveného koša medometu, dbajte na správnu orientáciu rámkov.

Medomet by mal zodpovedať typu rámyka:

- pri kazetovom medomete venujte osobitnú pozornosť správne umiestneniu rámkov, ktoré vkladáte do kaziet
- Pri radiálnom medomete by mal byť horný rám založený na spodnej tyči koša, ak sú rámy príliš dlhé alebo krátke, počas vytáčania medu by mohlo dôjsť k ich poškodeniu!
- Rámy v oboch typoch medometu ukladáme hornou stranou smerom k bubnu, tak ako je to znázornené na **obr. 7**.
Výnimkou je varšavský rámik, ktorý ukladáme hornou časťou dole.



Obr. 7 Uloženie rámkov v medomete (WL, OS, D, LN, AP)

Označenia: WL – Veľkopoľský, OS- Ostrovskiej, D-Dadant, LN-Langstroth, AP-apipol

Kôš radiálny



Medomet radiálny

Kôš kazetový



Medomet kazetový



Obr.8 Príklad na uloženie rámmika do radiálneho kôša (vľavo) a kazetového kôša (vpravo)

Zlé uloženie rámmikov môže spôsobiť ich poškodenie, na takýto druh poškodenia sa záruka nevzťahuje.

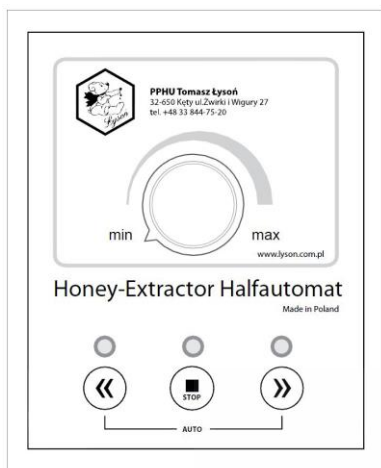
4. Pred zapnutím medometu by ste sa mali uistiť, že:
 - rámmik je správne vložený do medometu, čím znížite riziko ich poškodenia (vid'. časť Podmienky použitia)
 - bezpečnostné tlačidlo STOP nie je zapnuté
 - následne pripojte medomet k napájaniu a na riadiacej jednotke nastavte vypínač z polohy „0“ na „1“
Návod k ovládaniu riadiacej jednotky je uvedený ďalej.
5. Prvá fáza vytáčania medu by mala prebiehať pomaly, aby sa predišlo možnému vylomeniu sa plástov z rámmikov. Osobitnú pozornosť venujte „novým rámmikom“.
6. Kôš by nemal byť blokován vytočeným medom, ak by predsa táto situácia nastala vypustite med do nádob, aby sa zariadenie nepoškodilo. Po vypustení medu môžete znovu spustiť medomet.
7. Pod výpusty umiestnené na medomete postavte nádoby na med.
8. Počas vytáčania musia byť výpusty otvorené, aby vytočený med mohol voľne vytekať.



UPOZORNENIE!!!

Rámmiky sa môžu prekladať len po úplnom zastavení sa kôša!

NÁVOD NA POUŽITIE POLOAUTOMATICKÉHO OVLÁDANIA



Obr. 1

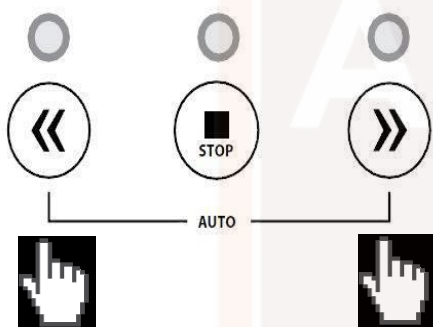
Bezpečnostné
Tlačidlo STOP

Hlavný vypínač 0/1

Pred zapnutím medometu sa uistite, že spínač „0/1“ na bočnej strane ovládania je nastavený do polohy „0“. Potenciometer na zmenu rýchlosti otáčok nastavte na polohu „MIN“.

Poloautomatické ovládanie – medomet s takýmto druhom ovládania umožňuje prácu v manuálnom aj automatickom režime.

AUTOMATICKÝ PROGRAM:

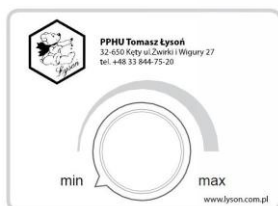


Ovládanie má jeden automatický program, ktorý je nastavený výrobcom.

Automatický režim spustíte súčasným stlačením oboch postranných tlačidiel, tak ako je to znázornené na **obr. 2**.

Obr. 2 zapnutie automatického režimu

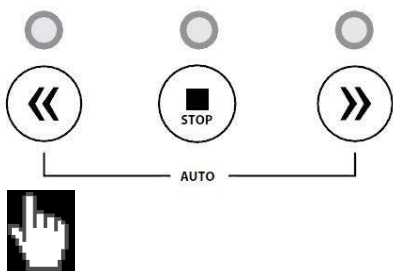
RUČNÝ PROGRAM:



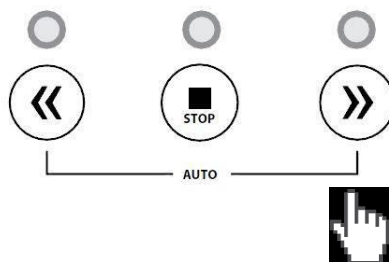
Pred začatím práce v manuálnom režime nastavte ovládanie na „min“, tak ako je to znázornené na **obr. 3**.

Obr. 3 Tlačidlo (regulátor rýchlosti)

Stlačením ľavej šípky (**obr.4**) alebo šípky vpravo (**obr. 5**) môžete spustiť kôš medometu. Tlačidlo (regulátor rýchlosti) zvýši rýchlosť otáčok koša.

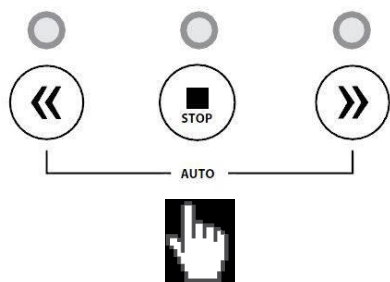


Obr. 4 Otáčky koša doľava



Obr. 5 Otáčky koša vpravo

Ak chcete zmeniť smer otáčania koša stlačte tlačidlo „STOP“ a vyberte smer otáčok za pomocou tlačidiel tak ako je to na obrázkoch 4 a 5.



Obr. 6 „STOP“ zastavenie práce koša

NASTAVENIE SMERU OTÁČANIA KOŠA MEDOMETU

Pre poloautomatické ovládanie HES-02 je možné nastaviť dve možnosti otáčania koša:

A.) Radiálny režim (kôš sa točí len doprava)

B.) Kazetový režim (ľavé aj pravé otáčky)



A. Radiálny režim



B. Kazetový režim

Postup nastavenia režimu otáčania koša (radiálny/kazetový režim):



Foto 1

1. Otočte potenciometrom (otočný gombík) a nastavte hodnotu „max“ (Foto 1.)
2. **Zapnite na ovládání tlačidlo „0/1“ do polohy „1“.** Keď diódy začnú blikat', stlačte a podržte tlačidlo „STOP“ (Foto 1), kým sa nerozsvieti zelená LED dióda.

3. Ak chcete zmeniť rotáciu, stlačte tlačidlo „šípka vľavo“ kým sa nerozsvieti zelená LED dióda signalizujúca požadovanú konfiguráciu:



Foto 2. Radiálny režim (točí sa len doprava)

- A. svietiaci zelená dióda na pravej strane signalizuje radiálny režim medometu, kôš sa otáča len napravo. (Foto 2)



Foto 3 . Kazetový režim (ľavé aj pravé otáčky)

- B. ak svietia obe zelené diódy (ľavá aj pravá strana) medomet je v režime kazetovom, otáčky sú možné vpravo aj vľavo (Foto 3).

4. Pre potvrdenie otáčok stlačte tlačidlo „šípka vpravo“. (Foto 4)



Foto 4. Potvrdenie nastavenia otáčok



Núdzové zastavenie medometu:

Bezpečnostný spínač **STOP** („NÚDZOVÉ ZASTAVENIE“) slúži pre okamžité zastavenie medometu a nachádza sa na bočnej strane ovládania. Pri zatlačení núdzového tlačidla je pre jeho opätovné uvoľnenie potrebné zvrtnúť ho do smeru vyznačeným šípku na tlačidle.

TECHNICKÉ PARAMETRE MEDOMETU

Bubon – kyselinovzdorný nerezový plech OH18N9

Kôš - vyrobený z kyselinovzdorných nerezových tyčí s veľkosťou oka 20x40 mm, kôš je uchytený v dolnej a hornej časti

Výpusty:

- 1x6/4 (od Ø720 do Ø 900)
- 2x 2" (od Ø 1000 do Ø 1200)

- veko priehľadné vyrobené z metaplexu
- časový spínač,
- vystužené dno kužeľovitého tvaru
- stojan je stabilný, ľahko demontovateľný, maľovaný práškovou metódou
- typ prevodu – šnekový

Počet kaziet v kazetových medometoch:

Kazetové medometry – počet kaziet podľa priemeru bubna

Priemer bubna Ø	Výpust	Veľkopoľský, Ostrowskiej, Langstroth		Dadant, Varšavská predĺž.	
		Počet kaziet	Výška bubna	Počet kaziet	Výška bubna
800	1x6,4"	6	600/700	-	700
1000	2x2"	8/12*	600/700	6	700
1200	2x2"	12*/16*/20*	700	8/12*/16*	750

* medometry s plechovými prepážkami

Počet kaziet v radiálnych medometoch:

Radiálne medometry – počet rámkov podľa ich typu – nosník 25 mm

Priemer bubna	Výška bubna	Výpust	Počet rámkov					Poznámka
			OS/LN	Wl ½	D ½	WZ	WP	
Ø720	600	1x6,4"	18	-	-/18	-	-	6 sektorov
Ø000	600	1x6,4"	30	18/30	-/30	18*	-	6 sektorov
Ø900	600	1x6,4"	42	30/42	24/42	30*	18*	6 sektorov
Ø1000	600	2x2"	42	42/42	36/42	36*	24*	6 sektorov
Ø1200	600	2x2"	56	56/56	56/56	48*	48*	8sektorov

*horný nosník rámpka je potrebné otočiť smerom dole

Označenie typov rámkov:

WL - veľkopoľský, WP - varšavský predĺžený, D - Dadant,
 OS - Ostrowskiej, WZ - varšavská obyčajná, LN - Langstroth

VYHLÁSENIE O ZHODE ES
Nr5/11/CE
na základe smerníc: 2006/42/ES a 2004/108/ES

Včelárstvo Tomasz Lyson
Spoločnosť s ručením obmedzeným Komanditná spoločnosť
ul. Raclawicka 162, 34-125 Sulkowice, Poľsko.

Včelárstvo Tomasz Lyson spoločnosť s ručením obmedzeným
Zodpovedná Komanditná spoločnosť prehlasuje na vlastnú
zodpovednosť, že:

medomet Lyson typ MD-G model (podľa obchodného zákonníka):

**720 RF (W20100G), 720 RA (W201000G),
800 RF (W200500G), 800 RA (W2005000G),
800 RA (W2005000G_P), 800 KPA6k (W20500G),
800 KA6k (W205000G), 800 KA6k (W205000G_P),
800 KPA6k (W20501G), 800 KA6k (W205001G),
800 KA6k (W205001G_P), 900 RF (W200600G),
900 RA (W2006000G), 900 RA (W2006000G_P)**

na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- **smernica pre strojové zariadenie 2006/42/EC**
- **smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES**

a je v súlade s harmonizovanými normami:

PN-EN 12547+A1:2009 (EN 12547:1999+A1:2009)
PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)
PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)
PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)
PN-EN 349+A1:2010 (EN 349:1993+A1:2008)
PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)
PN-EN 953+A1:2010 (EN 953:1997+A1:2009)
PN-EN 1037+A1:2010 (EN 1037:1995+A1:2008)
PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006+A1:2009)
PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)
PN-EN 1672-2+A1:2009 (EN 1672-2:2005+A1:2009)
PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)
PN-EN 61000-6-3:2008 (EN 61000-6-3:2007)

Meno a adresa osoby, ktorá pripravuje technickú dokumentáciu:
Thomas Lyson ul. Raclawicka 162, 34-125 Sulkowice, Poľsko.

Sulkowice, 01. 10. 2011 r.

Tomasz Lyson
Zástupca

VYHLÁSENIE O ZHODE ES
Nr6/11/CE
na základe smerníc: 2006/42/ES a 2004/108/ES

Včelárstvo Tomasz Lyson
Spoločnosť s ručením obmedzeným Komanditná spoločnosť
ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Poľsko.

Včelárstvo Tomasz Lyson spoločnosť s ručením obmedzeným
Zodpovedná Komanditná spoločnosť prehlasuje na vlastnú
zodpovednosť, že:

medomet Lyson typ MD-D model (podľa obchodného zákonníka):
720 KF4k (W20130KF), 720 KF4k (W20130A), 20 RF (W20100), 720 RF
(W201000), 800 KF4k (W2013K0), 800 KA4k (W2013K00), 800 KA4k
(W2013K00_P), 800 KA6k (W20500), 800 KA6k (W205000), 800 KA6k
(W20501), 800 KA6k (W205001), 800 RF (W200500), 800 RA
(W2005000), 900 KF4k (W201300K00), 900 KA4k (W20180), 900 RF
(W200600), 900 RA (W2006000), 1000 KPA6k (W20540), 1000 KPA6k ,
1000 KA6k (W205400), 1000 KA6k (W205400_P), 1000 KPA8k (W20160),
1000 KA8k (W201600), 1000 KA8k (W201600_P), 1000 KPA8k (W20161),
1000 KA8k (W201601), 1000 KA8k (W201601_P), 1000 KPA12k
(W20530B), 1000 KA12k (W205300B) 1000 KA12k (W205300B_P), 1000
KA12k (W205301B), 1000 KA12k (W2053001B), 1000 KA12k
(W2053001B_P), 1000 RF (W200700), 1000 RA (W2007000), 1000 RA
(W2007000_P), 1200 KF6k (W206400), 1200 KF6k (W206400_P), 1200
KA6k (W20640), 1200 KPA8k (W20550), 1200 KA8k (W205500), 1200
KA8k (W205500_P), 1200 KPA12k (W2057B), 1200 KA12k (W20570B),
1200 KPA16k (W20520B), 1200 KA16k (W205200B), 1200 KA16k
(W205200B_P), 1200 KPA16k (W205201B), 1200 KA16k (W2052001B),
1200 KA16k (W2052001B_P), 1200 KPA16k (W20300B), 1200 KA16k
(W203000B), 1200 KA16k (W203000B_P), 1200 KPA20k (W20990B),
1200 KA20k (W209900B), 1200 KA20k (W209900B_P), 1200 KA20k
(W209901B), 1200 KA20k (W2099001B), 1200 KA20k (W2099001B_P),
1200 RF (W200800), 1200 RA (W2008000), 1200 RA (W2008000_P),
1200 RF (W2008001), 200 RF (W2008001_P)

na ktoré sa toto vyhlásenie vzťahuje, sú v súlade s ustanoveniami nasledujúcich smerníc:

- **smernica pre strojové zariadenie 2006/42/EC**
- **smernica o elektromagnetickej kompatibilite 2004/108/ES**

a je v súlade s harmonizovanými normami:

PN-EN 12547+A1:2009 (EN 12547:1999+A1:2009)
PN-EN ISO 12100:2011 (EN ISO 12100:2010)
PN-EN ISO 13849-1:2008 (EN ISO 13849-1:2008)
PN-EN 62061:2008 (EN 62061:2005)
PN-EN 349+A1:2010 (EN 349:1993+A1:2008)
PN-EN ISO 13850:2008 (EN ISO 13850:2008)
PN-EN 953+A1:2010 (EN 953:1997+A1:2009)
PN-EN 1037+A1:2010 (EN 1037:1995+A1:2008)
PN-EN 60204-1:2010 (EN 60204-1:2006+A1:2009)
PN-EN 61310-2:2010 (EN 61310-2:2008)
PN-EN 1672-2+A1:2009 (EN 1672-2:2005+A1:2009)
PN-EN 61000-6-1:2008 (EN 61000-6-1:2007)
PN-EN 61000-6-3:2008 (EN 61000-6-3:2007)

Meno a adresa osoby, ktorá pripravuje technickú dokumentáciu:
Thomas Lyson ul. Raclawicka 162, 34-125 Sułkowice, Poľsko.

Sulkowice, 01. 10. 2011 r.

Tomasz Lyson
Zástupca